

周瘦鵬
譯

賴婚



上海大東書局印行

美國電影女明星麗
蘭廿希 Lilian Gish



「賴婚」名片之
主角安娜



12 W T 718 / 11

「朝婚」名片中之主角大衛



美商電氣公司出品之「朝婚」名片

「賴婚」名片中之二惡婦



左縫會中之瑪山潘金
絲與梅利亞湯莫生

「賴婚」名片中之三怪物



滑稽警察官羅白韋卜爾
癡情老人山士霍爾高
長舌子女瑪山潘金絲

安娜與自德來老人



安娜頭帶說道：「主公，我問你一句話，譬如六月中那天，我確是一個受人欺弄過的女孩子，想重新做人的，正像別種不幸的婦人，要借此忘却不公道，抑人，不名譽，那麼你老人家對我怎樣，可是仍有同樣的好感麼？」（是第十三章）

白德來夫婦與瑪山潘金絲



白德來老人滿現著怒容。放聲說道。我曾
常常說過。收留陌生的人是不妥的。試想
我可能把這樣一個人留在屋中。同我的妻
和姪女合在一起。瑪山伊們麼。伊該立時
出去。他夫人卻串在他臂上。哀懇著道。
爺。你不要發怒時輕舉妄動。往後要懷
悔的。

白德來老人大衛與安娜



白德來老人又說：如今你且問伊。伊可曾生過一個私生子？這孩子死後，是葬在培德坎監理會墳場中的。你再問伊。伊在那裏，是不是喚做利諾夫人？安娜搖起頭來答道：是的。我許喚做利諾夫人。我也知道有一個小孩子葬在培德坎的墳場中。頭把那諾諾著安娜的。——大衛聽到這裏，頭把那諾諾著安娜的。——大衛聽下了。

——是第十六章——

白樹來老人送愛蓮里



(見第十六章)

(見第十七章)



大衛白德來救娜蘭

賴婚目次

第一章	一時代的英雄
第二章	兩情脈脈
第三章	甘言
第四章	賺婚
第五章	一瞥而逝的天良
第六章	青天霹靂
第七章	可憐的母女
第八章	曇花一現
第九章	望門投止

第十章

意外的重逢

第十一章

一夕之樂

第十二章

紅愁綠怨

第十三章

不堪回首

第十四章

中傷

第十五章

訴愛

第十六章

風雪之夜

第十七章

雲破月來

賴婚

美國葛烈斯穆著

吳門周瘦鵲譯

第一章 一時代的英雄

那最後的一天已到了。美洲的兩大學哈佛和耶魯快要舉行他們的足球年賽。馬薩諸塞州的春田火車站上一時便擠滿了許許多多的人。都是這大比賽中兩方面。的關係人。模樣兒甚是懇切。所有從紐約紐海文波士頓和其他小鎮中開來的。早車都載著他們。一車車的人傾入春田鎮來。那海騰公園裏一片人海都是一張張懇切的臉面。這天天氣很好爲了等候足球開場更添加了樂趣。彷彿貪食的人。圍著宴會一樣。

公園的北面紅星點點足有一萬健兒。南面一條條的全是藍條子。人數相等也一。

樣的自信不弱到得那些足球員熟稔的臉面在場中出現時沿邊的一帶先起了低低的讚美聲像小波般發動起來然後融入人叢之中聲浪也放大了這些觀場的人也都是國際間有名人物在那生活潮流中奮鬥而得勝利的但仍年年回來附和著讚美他們母校同學們的足球之戰

但那實際上足以鼓勵戰鬪員的還須歸功於許多溫柔美麗的嬌臉雜在男子們粗野的臉面中直好似稻麥中間開出好花來那甜媚的微笑咧嫩頰上的嬌暈咧纖手的輕拍咧都能使得那些人跌斷頸骨抓破面龐挫傷手腳的但他們還是情願願的把他們拚命所得的好成績貢獻於那些美人兒纖足之前

史丹蜨德蘭孟夫人一行人仍照常任在哈佛方面盤據著一箇顯著的地位伊在劍橋交際場中實是一箇交際班頭無論甚麼集會倘沒有夫人到場鼓勵這會就算不得完美的至於史丹蜨德蘭孟夫人箇人伊也是那種不會老的婦人倘憑著面

貌猜伊的年紀那好似測量自由神像的高度一般總也不會準確的伊的年青貌美像有繼續性似的年年如此伊那麼飲宴行樂也沒有人指摘不過波士頓幾箇古板的老太太既不如伊聰明又不如伊健全便稱伊爲耶穌降生後的戀愛女神然而這種批評是出於嫉妬不能作算的

伊在這種大學校運動場中揮著手套歡呼讚美也歷有年所了伊曾見現在這班戰鬪員的父親同在這場中奔撲角勝很熱心的讚美散場以後伊又興興頭頭的開宴會款待他們因此一般人爲表揚老哈佛大學的榮譽起見很希望伊日後繼續著來讚美和款待現在這班戰鬪員的子孫像當年待他們的祖老子一樣據一般刻薄的人說這位夫人長保青春的秘密便是和那些少年男女聚在一起他們的飲宴行樂也就是伊的飲宴行樂所以伊從不肯和老輩的人同道的如今同伊在一起的除了幾箇纔出大學一二年的少年人外又有伊丈夫的兩箇

姪女。人稱德蘭孟姑娘。都是波士頓交際界的有名人物。又有伊親生的女兒恩妮。高夫人已是寡婦了。此外又有一箇極美麗的女郎伊。對人介紹說是我的表妹慕霞姑娘。

慕霞姑娘自己莫名其妙。竟得好多人的注意。德蘭孟夫人左右的那班豪華子弟。想多方誘惑伊。有甚麼發問。便把極聰明的話搶著回答。在這等候足球比賽開始的當兒。他們都非常熱心的伴著伊談笑作樂。就爲了慕霞姑娘的引人注意。已惹起那三箇女孩子的嫉忌咧。

德蘭孟夫人瞧在眼裏。雖是很不滿意。卻很機巧的把微笑遮飾了過去。伊原喜歡自己肘腋之下的女孩子們。能在交際界占得勝利。但是總要有利於伊的。如今爲了一半兒憐憫。一半兒做慈善事業的邀了一箇窮親戚來。卻居然容光四照。掩蓋了伊自己的女兒和兩箇姪女。這兩箇姪女更是伊的特別被保護人。希望日後助

伊們發揚光大的伊想到了這一層好生不安。眼瞧著伊們離了波士頓後那些男子們便都像傻子似的傾倒於這女孩子。這到底爲了甚麼緣故能使他們男子神志顛倒變成許多呆羊模樣呢？伊便取起手執的眼鏡來重把那女孩子的面貌端相了一下。任是把史丹蝶德蘭孟夫人批評很苛的眼光瞧去也覺得十分滿意。一張橢圓形的嫩臉上面是一箇低而平滑的額。那黑夜般烏黑的頭髮堆做浪花一樣梳成了小圈兒貼住兩面。太陽穴淡淡的彷彿鉛筆影子一般。那兩箇櫻色的巨眸被睫毛很多的眼皮襯托著越顯得深秀。只隱隱含著憂鬱之色。可不是伊這樣的年紀所應當有的一張嘴似乎專爲引人接吻而造的。完全像一隻愛神的小弓。模樣那色彩直和石榴同樣的鮮豔紅潤。這一位美人兒便是那交際女名流的親戚安娜慕霞。當著這一天秋日的午後第一次瞧見世界的繁華。

歐奴藍士德他是花花公子隊裏的前輩。向來是熱心愛慕恩蝶高夫人的。這時卻